

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 483/2014**tat-8 ta' Mejju 2014**

dwar miżuri ta' protezzjoni fir-rigward tad-dijarea fil-porċini kkawżata minn deltakoronavirus fir-rigward tar-rekwiziti tas-saħħa tal-annimali għall-introduzzjoni fl-Unjoni ta' sprej ta' demm imnixxef u plażma tad-demm ta' oriġini porċina maħsuba għall-produzzjoni tal-ġalf għall-annimali porċini mrobbija

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KE tat-18 ta' Diċembru 1997 li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-verifiki veterinarji fuq prodotti li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi, u b'mod partikolari l-Artikolu 22(3) ⁽¹⁾ tagħha,

Billi:

- (1) L-Artikolu 22(1) tad-Direttiva 97/78/KE jipprevedi li jekk fit-territorju ta' pajjiż terz marda jew fenomenu iehor jew kwalunkwe ċirkustanza li kapaċi jkun ta' theddida serja għas-saħħa tal-annimali jimmanifestaw ruhhom jew jinxtardu, jew jekk kull raġuni oħra serja ta' saħħa tal-annimali hekk titlob, il-Kummissjoni, fuq inizjattiva tagħha stess jew fuq talba ta' Stat Membru, għandha tadotta miżuri minghajr dewmien, inkluż kundizzjonijiet speċjali fir-rigward ta' prodotti li ġejjin mill-pajjiż terz jew minn parti tal-pajjiż terz ikkonċernat.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 1069/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ jistabbilixxi regoli dwar is-saħħa pubblika u dik tal-annimali għall-prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati minnhom, biex jiġu milqugħa minn qabel u minimizzati r-riskji għas-saħħa pubblika u dik tal-annimali li ġejjin minn dawn il-prodotti, u b'mod partikolari biex tithares is-sikurezza tal-katina tal-ġalf. Huwa wkoll jikkategorizza dawk il-prodotti f'kategoriji speċifiċi li jirriflettu l-livell ta' riskju għas-saħħa pubblika u dik tal-annimali.
- (3) L-Artikolu 41(3) tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009, jistipula r-rekwiziti għall-importazzjoni ta' prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati ta' materjal tal-Kategorija 3.
- (4) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 142/2011 ⁽³⁾, jistabbilixxi regoli ta' implimentazzjoni għar-Regolament (KE) Nru 1069/2009, inklużi r-rekwiziti speċifiċi għat-trattament jew l-ipproċessar ta' prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti dderivati destinati għat-tagħlif ta' annimali fl-irziezet, minbarra annimali bil-pil.
- (5) Prodotti tad-demm maħsubin għall-produzzjoni tal-ġalf għal annimali mrobbijin fi rziezet, inkluż sprej ta' demm niexef u plażma tal-annimali porċini, għandhom ikunu ġew prodotti skont it-Taqsima 2 tal-Kapitolu II tal-Anness X tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 142/2011. B'referenza għall-punt B ta' dak it-Taqsima, il-prodotti tad-demm għandhom jiġu sottomessi għal xi wiehed mill-metodi tal-ipproċessar minn 1 sa 5 jew mill-metodu tal-ipproċessar 7, kif stabbilit fil-Kapitolu III tal-Anness IV ta' dak ir-Regolament, jew metodu iehor li jiżgura li l-prodotti tad-demm jkun konformi mal-istandards mikrobijoloġiċi għal prodotti derivati stabbilit fil-Kapitolu I tal-Anness X tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 142/2011. Ir-Regolament (UE) Nru 142/2011 jipprevedi wkoll, b'mod partikolari f'kolonna 6 tar-ringiela 2 tat-Tabella 1 tat-Taqsima 1 tal-Kapitolu I tal-Anness XIV, li prodotti tad-demm mhux maħsuba għall-konsum mill-bniedem li jistgħu jintużaw bħala ġalf maħsuba biex jintbagħtu lejn jew jgħaddu mill-Unjoni għandhom ikollhom magħhom ċertifikat tas-saħħa skont il-mudell taċ-ċertifikat tas-saħħa stabbilit fil-Kapitolu 4(B) tal-Anness XV.
- (6) Id-dijarea tal-porċini kkawżata minn deltakoronavirus ssehh fl-Asja u fl-Amerika ta' Fuq. Dan il-vajrus qatt ma nstab fl-Unjoni. L-isprej ta' demm imnixxef u plażma tad-demm ta' annimali porċini huwa ingredjent tradizzjonali tal-ġalf għall-ħnienes. Trattament ta' shana mhux adegwat jew kontaminazzjoni wara t-trattament bis-shana jistgħu jwasslu għal tixrid tal-vajrus fit-tali prodotti.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 30.1.1998, p. 9.

⁽²⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1069/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li jistabbilixxi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali jew derivati minnhom mhux maħsuba għall-konsum mill-bniedem u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 (ĠU L 300, 14.11.2009, p. 1.)

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 142/2011 tal-25 ta' Frar 2011 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 1069/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali jew derivati minnhom mhux maħsuba għall-konsum mill-bniedem u li jimplementa d-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KE li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-verifiki veterinarji fuq prodotti li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi skont dik id-Direttiva (ĠU L 54, 26.2.2011, p. 1).

- (7) Ghalhekk huwa neċessarju li jiġu riveduti r-rekwiziti għall-importazzjoni ta' sprej ta' demm innixxeff u plażma tad-demm ta' annimali porċini maħsuba għall-produzzjoni tal-ġhalf għall-annimali porċini mrobbija.
- (8) Osservazzjoni xjentifika tindika li koronaviruses tal-porċini jiġu inattivati f'feċi tal-majjali jekk jissahhnu għal u jinżammu f'temperatura ta' 71 °C għal 10 minuta jew jithallew f'temperatura ambjentali ta' 20 °C għal sebat ijiem. Il-virus ma kampax f'ġhalf niexxeff infettat għall-ghan sperimentali maħzun f'temperatura ta' 24 °C għal aktar minn ġimgħatejn. F'pajjiżi terzi, it-temperatura applikata b'mod komuni għal tnixxif bi sprej ta' demm u plażma tad-demm hija 80 °C fis-sustanza kollha.
- (9) Fuq il-bażi ta' din l-informazzjoni disponibbli, jidher opportun li jinhtieg li l-isprej ta' demm innixxeff u plażma tad-demm ta' oriġini porċina introdott minn pajjiżi terzi u maħsub għat-tmigh ta' annimali porċini jkun ġie suġġett għal trattament f'temperatura għolja segwita minn hażna sussegwenti għal ċertu żmien f'temperatura ambjentali sabiex jitnaqqas ir-riskju ta' kontaminazzjoni wara t-trattament.
- (10) Minhabba l-htieġa li tithares is-saħħa tal-annimali fl-Unjoni u t-theddid serju ġej mill-prodotti tad-demm kkonċernati, il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri ta' salvagwardja provviżorji. Għaldaqstant, l-introduzzjoni fl-Unjoni ta' daww il-prodotti għandha tkun akkumpanjata minn ċertifikat tas-saħħa skont il-mudell stabbilit fl-Anness għal dan ir-Regolament.
- (11) Il-miżuri ta' salvagwardja provviżorji għandhom japplikaw mill-jum wara l-pubblikazzjoni ta' dan ir-Regolament u jdumu għal perjodu ta' 12-il xahar. Dawn jistgħu jiġu emendati fid-dawl ta' valutazzjoni tar-riskju bbażata fuq informazzjoni xjentifika ġdida.
- (12) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT

Artikolu 1

B'deroga minn kolonna 6 ta' ringiela 2 fit-Tabella 1 tat-Taqsima 1 tal-Kapitolu I tal-Anness XIV u tal-Kapitolu 4(B) tal-Anness XV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011, prodotti tad-demm mhux maħsuba għall-konsum mill-bniedem li jistgħu jintużaw bħala materjal tal-ġhalf, maħsuba biex jintbagħtu lejn l-Unjoni jew biex jgħaddu minnha, għandhom ikunu akkumpanjati minn ċertifikat tas-saħħa skont il-mudell stabbilit fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu japplika għal konsenji ċċertifikati mill-jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika sal-31 ta' Mejju 2015.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-8 ta' Mejju 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX

Ċertifikat tas-sahha

Għal prodotti mid-demm mhux maħsubin għall-konsum mill-bniedem li jistgħu jintużaw bħala materjal ta' għalf, maħsubin biex jintbagħtu l-Unjoni Ewropea jew għal tranżitu minnha ⁽²⁾

PAJJIŻ:

Ċertifikat veterinarju għall-UE

Parti I: Dettalji tal-kunsinna milbghuta	I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Nru tat-Tel.				I.2. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat		I.2.a.	
					I.3. Awtorità kompetenti centrali			
					I.4. Awtorità kompetenti lokali			
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi postali Nru tat-Tel.				I.6. Persuna responsabbli mit-tagħbija fl-UE Isem Indirizz Kodiċi postali Nru tat-Tel.			
	I.7. Pajjiż tal-origini	Kodiċi ISO	I.8. Reġjun tal-origini	Kodiċi	I.9. Pajjiż ta' destinazzjoni	Kodiċi ISO	I.10. Reġjun tad-destinazzjoni	Kodiċi
	I.11. Post tal-origini Isem approvazzjoni Indirizz Isem approvazzjoni Indirizz Isem approvazzjoni Indirizz				I.12. Post ta' destinazzjoni Isem Indirizz Kodiċi postali			
					Mahżen doganali ☐ Numru tal-approvazzjoni			
	I.13. Post tat-tagħbija				I.14. Data tat-tluq			
	I.15. Mezz tat-trasport Ajruplan ☐ Vapur ☐ Vagun tal-ferrovija ☐ Vettura tat-triq ☐ Ohrajn ☐ Identifikazzjoni Referenzi ta' dokumentazzjoni				I.16. BIP tad-dhul fl-UE I.17.			
	I.18. Deskrizzjoni tal-prodott					I.19. Il-kodiċi tal-merkanzija (kodiċi HS):		
I.21. Temperatura tal-prodott Ambjentali ☐ Imkessaħ ☐ Iffrizat ☐					I.22. Ghadd ta' pakketti			
I.23. Nru tas-Sigill / tal-Kontenitur					I.24. Tip ta' imballaġġ			
I.25. Prodotti ċċertifikati għal: Għalf tal-annimali ☐ Użu tekniku ☐								
I.26. Għal tranżitu mill-UE lejn pajjiż terz ☐ Pajjiż terz Kodiċi ISO				I.27. Għall-importazzjoni jew għad-dhul fl-UE ☐				
I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti Numru tal-approvazzjoni tal-istabbilimenti Speċi (Isem xjentifiku) Natura tal-komodità Impjant tal-manifattura Numru tal-lott								

PAJJIŻ

Prodotti tad-demmi mhux maħsubin għall-konsum mill-bniedem li jistgħu jintużaw bħala għalf

Parti II: Ċertifikazzjoni	II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
	Jiena, hawn taht iffirmat veterinarju uffiċjali, niddikjara li qrajt u fhimt ir-Regolament (KE) Nru 1069/2009 tal-Parlament Ewropew tal-Kunsill ^(1a) u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 142/2011 ^(1b) u niċċertifika li l-prodotti mid-demmi deskritti hawn fuq:		
	II.1.	jikkonsistu minn prodotti mid-demmi li jissodisfaw ir-rekwiżiti tas-saħħa ta' hawn taht;	
	II.2.	jikkonsistu esklussivament minn prodotti mid-demmi mhux maħsuba għall-konsum mill-bniedem;	
	II.3.	thejjew u nħażnu f'impjant, approvat, validat u b'supervizjoni mill-awtorità kompetenti skont l-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009;	
	II.4.	għew ippreparati esklussivament bil-prodotti sekondarji tal-annimali li ġejjin:	
	⁽²⁾ jew	[demmi ta' annimali maqtula, li huwa tajjeb għall-konsum mill-bniedem skont leġislazzjoni tal-Unjoni, iżda li mhux maħsub għall-konsum mill-bniedem għal raġunijiet kummerċjali;]	
	⁽²⁾ u/jew	[demmi ta' annimali maqtula, li jkun irrifjutat bħala mhux tajjeb għall-konsum mill-bniedem skont leġislazzjoni tal-Unjoni, iżda li ma kien wera ebda sinjal ta' mard li jittiehed mill-bniedem jew mill-annimali, ġej minn karkassi li jkunu nqatlu f'biċċerija u kienu tqiesu tajbin għall-konsum mill-bniedem wara spezzjoni antemortem skont leġislazzjoni tal-Unjoni;]	
	II.5.	sabiex l-aġenti patoġeniċi jsiru inattivi, għew sottomessi	
	⁽²⁾ jew	[minn proċessar skont il-metodu ta' proċessar ⁽³⁾ kif stabbilit fil-Kapitolu III tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011;]	
	⁽²⁾ jew	[minn metodu u parametri li jiżguraw li l-prodott ikun konformi mal-istandards mikrobijoloġiċi stabbiliti fil-Kapitolu I tal-Anness X tar-Regolament (UE) Nru 142/2011;]	
	⁽²⁾ jew	[fil-każ ta' prodotti tad-demmi, inkluż l-isprej ta' demmi imnixxef u plazma tad-demmi, ta' oriġini porċina maħsuba għal għalf ta' annimali porċini, għal trattament bis-shana f'temperatura ta' millinqas 80°C fis-sustanza kollha u d-demmi imnixxef u l-plazma tad-demmi ikollu mhux aktar minn 8 % umdità b'attività tal-ilma (Aw) ta' inqas minn 0,60.]	
	II.6.	eżaminati taht ir-responsabbiltà tal-awtorità kompetenti billi ttehdilhom kampjun każwali minnufih qabel id-dispaċċ u nstabu li kienu konformi mal-istandards li ġejjin ⁽⁴⁾ :	
	Salmonella:	nieqsa f25g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,	
	Enterobacteriaceae:	n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 kull gramma;	
	II.7.	kienu ta' prodott aħħari:	
	⁽²⁾ jew	[ippakkjat f'boroż ġodda jew sterilizzati;]	
	⁽²⁾ jew	[ittrasportat fi kwantitajiet f'kontejners jew f'mezzi oħra tat-trasport li tnaddfu sewwa u kienu diżinfettati b'diżinfettant approvat mill-awtorità kompetenti qabel ma ntużaw,]	
		u b'tikketti li jindikaw "MHUX GĦALL-KONSUM MILL-BNIEDEM";	
	II.8.	il-prodott aħħari kien maħżun f'post magħluq;	
	II.9.	il-prodott ittehdulu l-prekawzjonijiet kollha biex tkun evitata l-kontaminazzjoni minn aġenti patoġeniċi wara trattament;	
	⁽²⁾ u	[fil-każ ta' prodotti tad-demmi, inkluż l-isprej ta' demmi imnixxef u plazma tad-demmi ta' oriġini porċina maħsuba għall-għalf tal-annimali porċini, ġie maħżun f'maħżen b'kundizzjonijiet niexfa f'temperatura ambjentali għal mill-inqas 6 ġimgħat.]	
	II.10.	ma fihx jew ma jiġix minn:	
	⁽²⁾ jew	[materjal b'riskju speċifikat jew minn laħam separat mekkanikament miksub minn għadam ta' annimali bovini, ovini jew kaprini u, hleif għall-annimali li twieldu, trabbew kontinwament u nqatlu f'pajjiż jew reġjun ikklassifikat bħala wiehed li jippreżenta riskju neglīgibli ta' BSE permezz ta' deċiżjoni skont l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾ , l-annimali li minnhom ġej dan il-prodott sekondarju tal-annimali jew il-prodott derivat, la tbiċċru wara sturdament permezz ta' gass injettat fil-kavità kranjali, la ma nqatlu bl-istess metodu u lanqas ma tbiċċru permezz ta' laċerazzjoni tat-tessut nervuż centrali bl-użu ta' strument tawwali forma ta' virga mdahħal fil-kavità kranjali]	
	⁽²⁾ jew	[bovini, ovini u kaprini minbarra dawk li ġejjin minn annimali mwelldin, imrobbijin kontinwament u maqtulin f'pajjiż jew f'reġjun ikklassifikati li jkunu ta' riskju neglīgibli ta' BSE b'deċiżjoni skont l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 999/2001,]	

PAJJIŻ

Prodotti tad-demmm mhux maħsubin għall-konsum mill-bniedem li jistgħu jintużaw bħala għalf

II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
Noti Parti I: — Kaxxa I.6.: Il-post tad-destinazzjoni responsabbli għall-konsenja fl-Unjoni Ewropea: din il-kaxxa trid timtela biss jekk ikun ċertifikat għal prodott fi tranżitu; tista' timtela jekk iċ-ċertifikat ikun għal prodott importat. — Kaxxa I.12.: Il-post tad-destinazzjoni: din il-kaxxa trid timtela biss jekk ikun ċertifikat għal prodott fi tranżitu. Il-prodotti fi tranżitu jistgħu jinħażnu biss f'żoni ħielsa, f'imħażen ħielsa u f'imħażen doganali. — Kaxxa I.15.: Numru tar-registrazzjoni (vaguni ta' ferrovija jew kontejners u trakkijiet), in-numru tat-titjira (ajruplan) jew l-isem (vapuri); l-informazzjoni għandha tingħata fil-każ ta' hatt u tagħbija mill-ġdid. — Kaxxa I.19.: uża l-kodiċi HS xierqa: 05.11.91 jew 05.11.99. — Kaxxa I.23.: għal kontejners li jiehdu l-kwantità, in-numru tal-kontejner u tas-sigill (jekk japplika) għandhom ikunu inklużi. — Kaxxa I.25.: użu tekniku: kull użu minbarra għal konsum tal-annimali. — Kaxxa I.26 u I.27.: imla skont jekk iċ-ċertifikat ikunx wiehed ta' tranżitu jew ta' importazzjoni. — Kaxxa I.28.: Speċi: aghżel minn dawn li ġejjin: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia minbarra Ruminantia, Pesca, Reptilia. Parti II: (^{1a}) ĠU L 300, 14.11.2009, p. 1. (^{1b}) ĠU L 54, 26.2.2011, p. 1. (²) Fassar kif xieraq. (³) Daħħal il-metodu minn 1 sa 5 jew 7 skont kif japplika. (⁴) Fejn: n = l-għadd ta' kampjuni għall-ittestjar; m = il-valur limitu tal-għadd ta' batterji; ir-rizultat huwa kkunsidrat sodisfaċenti jekk in-numru ta' batterji fil-kampjuni kollha ma jaqbiżx m; M = il-valur massimu tal-għadd ta' batterji; ir-rizultat huwa kkunsidrat mhux sodisfaċenti jekk in-numru ta' batterji f'kampjun wiehed jew iktar ikun M jew iktar; kif ukoll c = l-għadd ta' kampjuni li l-għadd ta' batterji tagħhom jista' jkun bejn m u M, u l-kampjun jibqa' jitqies aċċettabbli jekk l-għadd ta' batterji tal-kampjuni l-oħra jkun m jew anqas. (⁵) ĠU L 147, 31.5.2001, p. 1. — Il-firma u t-timbru għandhom ikunu ta' kulur differenti minn dak tal-istampar. — Nota għall-persuna responsabbli għall-konsenja fl-Unjoni Ewropea: dan iċ-ċertifikat huwa għal skopijiet veterinarji biss u għandu jinżamm mal-konsenja sakemm din tasal fil-post ta' spezzjoni fil-fruntiera.		
Veterinarju uffiċjali/Spettur uffiċjali Isem (b'ittri kapitali): Data: Timbru: Kwalifika u titolu: Firma:		